

Ms 2731/4

TÉRKÉPTUDOMÁNYI TANULMÁNYOK
(Studia cartologica)

Az Eötvös Loránd Tudományegyetem
Térképtudományi Tanszékének évkönyve
9. kötet

Szerkesztette:

Dr. Stegena Lajos
tanszékvezető egyetemi tanár



1983

REGULY ANTAL ÉSZAK-URAL TÉRKÉPE (1846)

Antal Reguly
1846

Reguly Antal (1812-1881) a magyar nyelv és irodalom egyik legjelentősebb alakja volt. Számos műve jelentős szerepet játszott a magyar nyelvújításban. A nyelvújítás egyik legfontosabb irányítójaként tekinthetjük. A nyelvújítás célja volt a magyar nyelv megújítása és a nemzetiség erősítése. Reguly Antal a nyelvújítás egyik legjelentősebb alakja volt. Számos műve jelentős szerepet játszott a magyar nyelvújításban.

Reguly Antal (1812-1881) a magyar nyelv és irodalom egyik legjelentősebb alakja volt. Számos műve jelentős szerepet játszott a magyar nyelvújításban. A nyelvújítás célja volt a magyar nyelv megújítása és a nemzetiség erősítése. Reguly Antal a nyelvújítás egyik legjelentősebb alakja volt. Számos műve jelentős szerepet játszott a magyar nyelvújításban.

REGULY ANTAL ÉSZAK-URAL TÉRKÉPE (1846)

ANTHONY REGULY'S NORTHERN URAL MAP (1846)

Reguly Antal (1812-1881) a magyar nyelv és irodalom egyik legjelentősebb alakja volt. Számos műve jelentős szerepet játszott a magyar nyelvújításban. A nyelvújítás célja volt a magyar nyelv megújítása és a nemzetiség erősítése. Reguly Antal a nyelvújítás egyik legjelentősebb alakja volt. Számos műve jelentős szerepet játszott a magyar nyelvújításban.

Reguly Antal (1812-1881) a magyar nyelv és irodalom egyik legjelentősebb alakja volt. Számos műve jelentős szerepet játszott a magyar nyelvújításban. A nyelvújítás célja volt a magyar nyelv megújítása és a nemzetiség erősítése. Reguly Antal a nyelvújítás egyik legjelentősebb alakja volt. Számos műve jelentős szerepet játszott a magyar nyelvújításban.

Reguly Antal (1812-1881)

Dr. Stegena Lajos

Reguly Antal (1812-1881) a magyar nyelv és irodalom egyik legjelentősebb alakja volt. Számos műve jelentős szerepet játszott a magyar nyelvújításban. A nyelvújítás célja volt a magyar nyelv megújítása és a nemzetiség erősítése. Reguly Antal a nyelvújítás egyik legjelentősebb alakja volt. Számos műve jelentős szerepet játszott a magyar nyelvújításban.

Dr. Stegena Lajos
1846

Lektorálta:
Dr. Stegena Lajos

A kötet szerkesztésében közreműködtek:

ifj. Bartha Lajos, Hidas Gábor, dr. Tiderle Lajos

MTA KÖNYVTÁR ÉS
INFORMÁCIÓS KÖZPONT

Készült az ELTE Sokszorosítóüzemében
50 példányban
Felelős kiadó: dr. Medzihradszky Kálmán
Felelős vezető: Arató Tamás
ELTE 83311

REGULY ANTAL ÉSZAK-URAL TÉRKÉPE (1846)

Reguly Antal (1819–1858), a nagy magyar tudós a magyar nyelv és a finnugor nyelvek rokonságát kutatta. 1843–46 között, Szentpétervárról kiindulva hároméves kutatóutat tett az Észak-Uralban. Útja során a rokon finnugor népeket tanulmányozta és összegyűjtötte a magyarok legközelebbi rokonainak, a mansik (vogulok) és a hantik (osztjákok) népköltészetét.

Visszatérve Pétervárra, és bátorítva az ottani társaktól (Baer, Köppen), megszerkesztette Észak-Ural Néprajzi és Földrajzi Térképét, amely az 58°–70° északi szélesség és az 55°–73° keleti hosszúság közötti területet fogja át (mintegy 1 millió km²). Térképének egy példánya (74x110 cm) fennmaradt a Magyar Tudományos Akadémia Kézirattárában; talán egy másik példány is létezik a leningrádi akadémián.

Reguly térképe feltünteti a finnugor és más népek (vogul, osztják, zürjén (=komi), szamójéd, tatár) települési területének határait, a mezőgazdaság, legelők, erdők határait, elkülönítve a túlevelű és lomberdőket. Település-hálózata igen értékes. Mintegy 500 települést ábrázol, az alábbi kategóriákban: kormányzósági városok, körzeti városok, templomos, templom nélküli települések, a rénszarvas-pásztorok kunyhói, vadászkunyhók. Továbbá, a kormányzósági határok mellett feltünteti a bárkák vontató-útjait, az utakat–ösvényeket és Reguly saját útvonalát.

Reguly térképét nagyra becsülték a korabeli orosz tudósok. Ahogy az olvasható a St. Petersburger Zeitung 1847. évi 20. számában: Reguly térképe egy kiterjedt „terra incognita”-t tárt fel az Észak-Ural területén.

Néhány forrásmunka Regulyról:

Reguly Antal hagyományai. A Magyar Tudományos Akadémia megbízásából kiadta: *Hunfalvy Pál*. = A Magyar Tudományos Akadémia Évkönyve, 1896.

Pápay J.: Reguly Antal emlékezete. Budapest, 1905. (Újra nyomtatva: Budapest, 1970.)

Kodolányi J.: ifj. Reguly Antal. = *Ethnographia*. 1959. évi köt.

Kodolányi J.: Antal Reguly. In: *Glaubenswelt und Folklore der sibirischen Völker*. Budapest, 1963.

Németh I.: Az ősi szó nyomában. . . Pozsony–Budapest, 1956.

é a legfontosabb:

Перевод писем венгерского путешественника [Антония] Регули к члену Русского Географического Общества, Академику П. И. Кеннеру, от 21 января 1847 года. — Записки Русского Географического Общества. Кн. III. СПб. 1849. стр. 159–175.

Lej: E. k.

ANTHONY REGULY'S NORTHERN URAL MAP (1846)

Anthony Reguly (1819–1858), great Hungarian scientist discovered the relationship of the Hungarian language to the Finno-Ugrian languages. In the years 1843–46, starting from St. Petersburg he carried out a three years exploratory expedition in the Northern Ural, from Perm to the Polar Sea. During his travels he studied the related Finno-Ugrian peoples and collected the ancient popular poetry of the nearest Hungarian relatives, the Manchi (Vogul) and the Hanti (Ostjak) peoples.

On his return to Petersburg, encouraged by the scientists of that place (Baer, Köppen) he constructed an „Ethnographic and Geographic Map of the Northern Ural”, of the area lying between the 58°–70° N latitudes and 55°–73° E longitudes (about 1 million km²). One exemplar of his map (74x110 cm) survived in the Manuscript Collection of the Hungarian Academy of Sciences, Budapest, may be another exemplar exists at the Academy of Leningrad.

The map of Reguly delineates the boundaries of the settled areas of the Finno-Ugrian and other peoples (Vogul, Ostjak, Zurjen (=Komi), Samojed, Tartar), the boundaries of agriculture, of shepherding, of forests, separately for coniferous and leafy forests. The settlement-network of the map is of high value. It represents about 500 settlements, divided into the categories: province towns, district towns, villages with church and without church, the huts of reindeer-shepherds and the hunting-cottages. Moreover, besides of the government-boundaries it marks the towage-routes of boats, the roads, the paths and the march-route of Reguly too.

The map of Reguly was highly estimated by the contemporary Russian scientists. As it can be read in a journal of that time (St. Petersburg. Ztg. 1847, N^o 20), the map of Reguly discovered an extended „terra incognita”, on the area of Northern Ural.

The legacy of Antal Reguly (in Hung.). On behalf of the Hungarian Academy of Sciences edited by Pál Hunfalvi = Ann. of Hung. Acad. Sci., 1896.

Pápay J.: In memory of Antal Reguly (in Hung.), Budapest, 1905. (Reprinted: Budapest, 1970.)

Kodolányi J.: Junior: Antal Reguly = Etnographia, 1959.

Kodolányi J.: Antal Reguly. In: Glaubenswelt und Folklore der Sibirischen Völker, Budapest, 1963.

Németh I.: On the path of the ancient worlds. . . Pozsony–Budapest, 1956.

Dr. Lajos Stegena

FÖLDRAJZI NEVEK REGULY ANTAL TÉRKÉPÉN

(Hidas Gábor térképész olvasata)

GEOGRAPHIC NAMES ON ANTHONY REGULY'S MAP

(Reading of cartograph Gábor Hidas)

Explanations: sziget = island, fok = cape, folyó = river, hegy = mountain, öböl = bay, tó = lake, falu = village, t. falu (=templomos falu) = village with church, v. kunyhó (=vadász kunyhó) = hunting hut, körz. székh. (=körzeti székhely) = chief town, korm. székh. (=kormányzósági székhely) = province town.

Földrajzi szélesség Földrajzi hosszúság	Földrajzi név	Jelleg
Geographic latitude Geographic longitude	Geographic name	Character
69°–70° 77°–78°	Ostrov Waigtsch Pirkov noss ili Purkonssäljä	sziget fok
69°–70° 78°–79°	Belkov noss ili Turnssäljä Ssamsäljä R. Paetje jaha Ssokolki noss ili Lakam Ssäljä R. Pardjine Pardjine pae	fok fok folyó fok folyó hegy?
69°–70° 79°–80°	Mafnoi noss Tapta Ssäljä Ssäljä pae Paetje pae Takinje Hardarapa pae	fok fok hegy? hegy? hegy? hegy?
69°–70° 85°–86°	R. Mutnaja	folyó
69°–70° 89°–90°	R. Selenja	folyó
68°–69° 72°–73°	Guba Balwanskaja	öböl

68°–69° 74°–75°	Guba Pogantschenskaja R. Tschornaja ili Pui jaha R. Uror R. Isareda	öböl folyó folyó folyó
68°–69° 75°–76°	R. Pesstschanka	folyó
68°–69° 76°–77°	R. Ssjad-jaha R. Naula R. Ssja jaha O. Pimendai R. Saworozka Os. Jälñjä	folyó folyó folyó tó folyó tó
68°–69° 77°–78°	Guba Hainudirszkaja R. Haipodera Ssinki Noss ili Njanko Ssäljä	öböl folyó fok
68°–69° 79°–80°	R. Korotaika ili Jide jaha R. Jov. jaha R. Hujjaha R. Ssabun jaha R. Njabej jaha	folyó folyó folyó folyó folyó
68°–69° 80°–81°	R. Njambaj jaha R. Lomin R. Habinske	folyó folyó folyó
68°–69° 86°–87°	R. Torkutta R. Häj jaha R. Tova	folyó folyó folyó
68°–69° 89°–91°	R. Njori jaha ili Nurma	folyó
67°–68° 71°–72°	R. Kuja R. Patumbov	folyó folyó
67°–68° 72°–73°	R. Ortina R. Pejtschanka ili Neroto jaha	folyó folyó
67°–68° 73°–74°	R. Schapkina ili Pilwor jaha	folyó

67°–68° 74°–75°	O. Laisskoe	tó
67°–68° 75°–76°	O. Nerossowoe R. Jun jaha R. Nojjaka R. Harness R. Hirtanwiss ? R. Wisserrwiss ?	tó folyó folyó folyó folyó folyó
67°–68° 76°–77°	R. Pjalimboe ?	folyó
67°–68° 78°–79°	Osera Waschutkini R. Gussinaja ili Tarei jaha R. Njadeita 1. R. Njadeita 2. R. Njadeita 3. R. Jizmilk ?	tó folyó folyó folyó folyó
67°–68° 89°–91°	R. Tobe	folyó
67°–68° 90°–91°	R. Pouwrotnaja	folyó
66°–67° 72°–73°	R. Ssofura R. Mutnaja R. Lebjashjaju	folyó folyó folyó
66°–67° 73°–74°	R. Denijovka R. Laja ili Habejaga	folyó folyó
66°–67° 74°–75°	R. Kirjaga R. Andruschkina	folyó folyó
66°–67° 75°–76°	R. Kotwa ili Totschijaha R. Sidu jaha R. Harajaha R. Sartinowa R. Ussa	folyó folyó folyó folyó folyó
66°–67° 77°–78°	R. Adschiva ili Hermor	folyó

66°-67° 78°-79°	R. Rogowaja ili Hushermor R. Kotschmasz R. Harata Rogowaja isba Isba Isztomina	foljó foljó foljó falu falu
66°-67° 79°-80°	R. Pahajaha	foljó
66°-67° 80°-81°	R. Ussa R. Juns jaha R. Hoila R. Lahorta Isba Popowa Isba Amkin	foljó foljó foljó foljó falu falu
66°-67° 86°-87°	R. Lavan jogan	foljó
66°-67° 88°-89°	Tamanjälfväj ? R. Workutta R. Wadangi	falu foljó foljó
66°-67° 89°-90°	R. Gudop jogan	foljó
66°-67° 92°-93°	R. Nadim	foljó
65°-66° 72°-73°	R. Durgatschewo R. Borowaju	foljó foljó
65°-66° 73°-74°	R. Tsihikshina R. Keigaju Isba	foljó foljó falu?
65°-66° 74°-75°	R. Jogju R. Lisha D. Ssonolov R. Koshwa R. Krassnoi jar Usst Ussa D. Usst Liska	foljó foljó falu foljó foljó falu falu

65°-66° 75°-76°	D. Koshwa D. Krassnoi Jar R. M. Oranjez	falu falu foljó
65°-66° 76°-77°	R. Ssimja R. Woja R. Kufraz	foljó foljó foljó
65°-66° 77°-78°	R. Kossija	foljó
65°-66° 79°-80°	R. Gruhe R. Kaema	foljó foljó
65°-66° 83°-84°	Milokfim Langiwaschi Kaschgord Pararatfa R. Pitter jogan Pitlärski	falu falu falu falu foljó falu
65°-66° 85°-86°	R. Polni	foljó
64°-65° 73°-74°	R. Ssakowa	foljó
64°-65° 75°-76°	R. b. Ssoplessa R. Woja R. b. Oranjez D. Domid Wassja D. Konjarborszakaja D. Posoricha D. Usst Woja L. Usst Ssoplessa D. Oranjez R. Beresovka R. Dshadpatik	foljó foljó foljó falu falu falu falu falu falu foljó foljó
64°-65° 76°-77°	R. Itschedpatik	foljó

64°–65° 79°–80°	Jinnja Aurje Jasuntiki Chäschläch ili Käjsiläch R. Ssarichja R. Aurje	foljó foljó falu falu foljó foljó
64°–65° 81°–82°	R. Njosojogan	foljó
64°–65° 83°–84°	Kuschwat R. Kunowat Tschuilgord Pugorszki	t. falu foljó falu falu
64°–65° 84°–85°	R. Kuljjogan R. Kopjogan Kulj jogansla Watje mesi paul Os. Murgel tur R. Wunshaut jogan	foljó foljó falu falu tó foljó
64°–65° 88°–89°	Os. Taromlar	tó
63°–64° 73°–74°	R. Kodatsch R. Usched tobuh R. Welwa Petrushina Mitrofanova	foljó foljó foljó falu falu
63°–64° 74°–75°	R. Ljom Butov Kuszdibosh Wosimzkaja Dshemino Poshnja R. Kütim Joowinborszkaja	foljó falu falu falu falu falu foljó falu
63°–64° 75°–76°	R. Matkinju	foljó
63°–64° 76°–77°	Päljeminja	hegy?

63°–64° 78°–79°	R. Nangtja R. Wuolja Sserkiruh paul R. Jelpingja Rochtjeriortmit?	foljó foljó falu foljó hegy?
63°–64° 79°–80°	R. Mekja Mekja R. Ssarältjä Ssuodjei ili Ssaräti Njehling	foljó falu foljó falu falu
63°–64° 79°–80°	R. Posselja R. Rachlej Ruchtje Posoldin ili Posseltill paul Luðjka	foljó foljó falu falu falu
63°–64° 80°–81°	R. Hohongjä Hoheinki ili Hohongpaul	foljó falu
63°–64° 81°–82°	R. Anje Anje Toboldin s. Ssortingje ili	foljó falu falu t. falu
63°–64° 82°–83°	Beresov Ljaljkar Besimo Ssei paul Lapaloskie	falu falu falu falu ?
63°–64° 83°–84°	Tschemaschevszki R. Tschemaschevszka Kioltisch paul Kumdlamowa Woschakarszki Surpizskie Naipugorszki Tugansskie Repansskie Protoshni	falu foljó falu falu falu falu falu falu falu falu

63°–64° 84°–85°	R. Polme jogan Njauremp gord Mojschangord R. Urgam jogan Wirgimsskie R. Amja jogan	foljó falu falu foljó falu foljó
63°–64° 85°–86°	Amjensskie Jeobigorsski ili Tibogord Kunlaesski ili Kulárdgard R. Pomet Jogan	falu falu falu foljó
63°–64° 86°–87°	Juilsskigorod R. Wäsch jogan	falu foljó
62°–63° 73°–74°	R. Kofsju R. Sooiva R. Ssewernaja Mulwa	foljó foljó foljó
62°–63° 74°–75°	Poktschinszkaja S. Troinkoe D. Usst. Ilitsch D. Usst. Goshega Prisstan Sakschinszkaja R. Kagil	falu foljó falu falu falu falu
62°–63° 75°–76°	R. U. Ssotsch R. Ssarju R. O. Ssotsch D. Kagildün Ssarju Andjug R. Sscharlansska	foljó foljó foljó falu falu foljó foljó
62°–63° 76°–77°	R. Isspüred R. M. Schifin R. M. Schifin R. Scheshem R. Kossia R. Katsch ili	foljó foljó foljó foljó foljó foljó
62°–63° 78°–79°	R. Jelpingja R. Palatija R. Apfja	foljó foljó foljó

62°–63° 79°–80°	Kanglessam R. Wilfura R. Piljaki Kuranszách paul R. Njärechje R. Taplia Njiniss Kuljim paul	falu foljó foljó v. kunyhó foljó foljó falu falu
62°–63° 80°–81°	Käpijcu paul R. Kunje Kotji Paul R. Lahszi Ssuomiszasz paul	v. kunyhó foljó v. kunyhó foljó v. kunyhó
62°–63° 81°–82°	R. Psisskwanssijö	foljó
62°–63° 82°–83°	Tuschganszki ili Tanjokiggord Schautogorszki ili Ssuchtergrad Nogogord Njeriga	falu falu falu ?
62°–63° 83°–84°	Kalepinszki Schorkal Aljoschinki Kondinssk Novinj Poludjemaja Proteka	falu falu falu t. falu falu foljó
62°–63° 84°–85°	R. Bachrajogan R. Moim jogan R. Masim jogan Lewasch b. Atlim m. Atlim Protoschnie	foljó foljó foljó falu falu falu falu
62°–63° 85°–86°	Sosnow Karimkar	falu falu
62°–63° 86°–87°	Os. Lebi	tó

61°–62° 73°–74°	R. Nam	folyó
61°–62° 74°–75°	R. Wischerka O. Tschussowoe R. Wogulka R. Wolosznize D. Kurcinaja	folyó tó folyó folyó ?
61°–62° 75°–76°	D. Solotaschinskaja R. Selim R. Anil R. Koliva R. Beresowka D. Uss. Unjinszkaja	falu folyó folyó folyó folyó falu
61°–62° 76°–77°	R. Urja R. Jachtlja R. Rondisch R. Mischursk	folyó folyó folyó folyó
61°–62° 78°–79°	Arkapipaul R. Pelim Mischki R. Taata	falu folyó falu folyó
61°–62° 79°–80°	R. Liratije Schirteltett Käläling paul R. Paua R. Ätimje R. Talimje Ätimje paul R. Korohije	folyó falu falu folyó folyó folyó falu folyó
61°–62° 80°–81°	R. Ochje R. Konda Efsunt paul R. Automje R. Jäitie R. Ujj R. Njahlapor R. Cssjo?	folyó folyó falu folyó folyó folyó folyó folyó

61°–62° 81°–82°	Os. A jotun Anajogorszki ili Jonihggord? R. M. Isofura ili manj Tau	tó falu folyó
61°–62° 82°–83°	R. Komgagorszki ili Komgagord R. Jomdin	folyó folyó
61°–62° 83°–84°	Schischpulj Jendirszkie Lotbirszki	falu falu falu
61°–62° 85°–86°	Kawasch Woramei Ssuthorukovsskie j. S. Ssuthorukovsskoe Elisarowa S. Troiskoe Ssamarowsskoe	falu falu falu t. falu falu t. falu t. falu
60°–61° 73°–74°	R. Kolwa	folyó
60°–61° 74°–75°	R. Wischwa Ifkorszkie Tuhardin Jaswa Gubdosszkoe S. Werhjaswinsskoe	folyó t. falu körz. székh. falu t. falu t. falu
60°–61° 75°–76°	R. Jaswa	folyó
60°–61° 76°–77°	R. Wischera R. Ulnui Zim. Tschautsch	folyó folyó falu
60°–61° 78°–79°	R. Ljavda ili Popije Penithini	folyó falu
60°–61° 79°–80°	R. Norpje R. Luopje R. Aipje R. Tachtjonje Pärtäch paul	folyó folyó folyó folyó falu

60°–61° 80°–81°	Petscherak R. Kätlje R. Aitje Ssoltich ili Sseilting paul Schiratalo ili Njongtschio paul Worch Pelim	falu folyó folyó falu falu t. falu
60°–61° 81°–82°	Koroschjepaul R. Aulumje Tau paul R. Umetje Umelje paul Jurszumpaul Schaim	falu folyó falu folyó falu falu falu
60°–61° 82°–83°	R. Samje Uschenach ili Usingaht paul Pötischinsski R. Tapje Schämjin ili Sämjepaul	folyó falu falu folyó falu
60°–61° 83°–84°	Ljevdinsski Larjezki R. Lárje R. Kelmessje	falu falu falu falu
60°–61° 84°–85°	R. Sogam Schemliszki R. Kamowa Njrkoiszki	folyó falu folyó falu
60°–61° 85°–86°	Basianowa Tjulinszkie j. D. Tjulinszkaja S. Repalowskoe Kamoszki Altaisski Krasnojjar Kelsoinsski Poibilnsski	falu falu falu körz. székh. falu falu falu falu falu
60°–61° 86°–87°	Ssatnikovsskie Ssargarzkie Ssemeisski Zingalinszki Jaminszkoe	falu falu falu falu t. falu

59°–60° 74°–75°	R. Wilwa Ssolikamsk Ik R. Kama W. Uszolka	folyó korm. székh. folyó folyó t. falu
59°–60° 75°–76°	R. Gluchaja Wilwa R. Ulwitsch R. Jaiwa R. Hati R. Tschikman Tschikman Jaiwenszkoe R. Jaiwa D. Kosswa R. Maltschan	folyó folyó folyó folyó falu t. falu folyó falu falu
59°–60° 76°–77°	R. Tipil R. Tilze R. Kosswa D. Kirja R. Kirja R. Usswa Konshakovszki Kofusinszki	folyó folyó folyó falu folyó folyó ? ?
59°–60° 77°–78°	Belajagora Kirlim R. Aktai K. Magnatinki Spajszkoe Pavdinszkoe R. Tulwa R. Lata Latinszkoe	hegy ? folyó ? t. falu t. falu folyó folyó falu
59°–60° 78°–77°	R. Talimka R. Lobwa R. Ljalja R. Jivelje Jingje Tonkwitschewij	folyó folyó folyó folyó falu falu

59°–60° 79°–80°	Waglinszki R. Tapuje Molubo R. Tafsona Joremina Tuchlunszki Porkina Ortgunhkini R. Woronjina Garlofka R. Wowbina	falu folyó falu folyó falu falu falu falu folyó falu folyó
59°–60° 80°–81°	Joremina R. Orja R. Szulja R. Vlinja	falu folyó folyó folyó
59°–60° 81°–82°	R. Jumna Warpaul Lewopaul	folyó falu falu
59°–60° 82°–83°	Utschinsski Tappaul Jalaschkini Sui paul R. Kantje Pongtäutem paul Takehoani paul Cuparsski Kewusch Auchtpaul Ssotnjikovssk Kaminsski Tersska R. Wlachje R. Woltschimje	falu falu falu falu folyó falu falu falu falu falu falu falu falu falu folyó folyó
59°–60° 83°–84°	Kpilkinki R. Jägersünje Jeleikinssk R. Jäülje Karansski Jädesski Lengutsski Kamssinsski Jemassinsski	falu folyó ? folyó falu falu falu falu falu falu

59°–60° 83°–84°	Os. Jauntunov Os. Auttuinen Osrni Kataschunss Kturjepaul Schanatjanss Panjkinsski R. Juonda ili Jagwa	tó tó falu falu falu falu falu folyó
59°–60° 84°–85°	R. Marita R. Njårajoga R. Tschotischjoga Jäväjoga Tschusanakovszki Mikulkini Monrowsski Nahratschinszki Wantpaul Kusstschinss R. Kimje R. Wajsze S. Bottscharov	folyó folyó folyó falu falu falu falu falu falu falu folyó folyó falu
59°–60° 85°–86°	Turondai Worlimszki Juroeszkoe Kominszki Kokniszki R. Kirgeljega Koschjelewa Sselanszki Chatlaktur Kilwazkoe	tó falu t. falu falu falu folyó falu falu tó t. falu
59°–60° 86°–87°	Denschtschitovszkaja Ssubozki Romanowo Mursinszki Demianszk R. Demianka R. Bobowka Jatschianszk	falu falu t. falu falu falu folyó folyó falu

58°–59° 74°–75°	R. Tschuszowaja R. Koszva R. Jaiwa	folyó folyó folyó
58°–59° 75°–76°	R. Lissva R. Njer R. Usonva R. Besumnaja	folyó folyó folyó folyó
58°–59° 76°–77°	R. Koiwa R. Woshni R. Wilwa R. Ssilwika	folyó folyó folyó folyó
58°–59° 77°–78°	R. Tagil Barantschinszk Ssawod R. Wisza R. Tura R. Isz G. Katschkana Nish. Turinszk	folyó falu folyó folyó folyó ? t. falu
58°–59° 78°–79°	R. Wisza R. Wiga R. Ssalda R. Ssaldinszkoe Werhoturje Jamina	folyó folyó folyó folyó körz. székh. falu
58°–59° 79°–80°	Novjanszkoe Tagilszkoe R. Tagil Dirábina Bogotikowa	falu t. falu folyó falu falu
58°–59° 80°–81°	R. Tura	folyó
58°–59° 81°–82°	Turinszk R. Toborinka Satnikowo R. Umscha Tabarinszkoe Matschina	körz. székh. folyó falu folyó falu falu

58°–59° 82°–83°	Kasarowa Galkina Tagilszka R. Pogolka Gorodischtschevo Tschandratschenka oz. Korobvinika Torinok Koschazkoe Jepzoikowa Kus.....enowa Tiltjina R. Ssamanka R. Ikfje Sormitpaol R. Asangje R. Kuratkowa	falu falu falu folyó falu falu tó falu falu falu folyó folyó falu folyó folyó
58°–59° 83°–84°	Lantjinszki Schaitanszkoe Os. Schaitanszkoe Os. Tingul Tardinszkoe Untropowa R. Karaba R. Kama Gufejew Gasut	falu falu tó tó t. falu falu folyó folyó falu tó?
58°–59° 84°–85°	R. Luntomje Os. Lengul Os. Tchaldruk R. Nofska Os. Turkul R. Tapkina Os. Kasimtur Watschirtaj R. Kadimje Rindjinykij Os. Pereszovszkoe Os. Masgidaschszkoe Os. Jarischjan Ssagantigakiljurt Os. Sangul R. Isimelj	folyó tó tó folyó tó folyó tó tó ? folyó falu tó tó tó falu tó folyó

58°–59° 84°–85°	Tipovszkoe Pabanszki	t. falu t. falu
58°–59° 85°–86°	R. Olimka R. Rindia Nefkimszka R. Laima Os. Berkut Tobolsk Poduklam Os. Krivoe Os. Schthutscha R. Neszka Isimatjszur Makadowo	folió folió falu folió tó korm. székh. folió tó tó folió falu falu
58°–59° 86°–87°	Nowoe Kardinszkoe Nadzinszka Brownszikovszkoe Aramsanszka R. Turtar	t. falu t. falu falu t. falu falu folió
57°–58° 76°–77°	Ostjanszkaja Poisstoln? Sserebrjanszki Sawoe	falu falu
57°–58° 80°–81°	Irbit	falu

57-58	Poland	1952
59-60	Poland	1953
61-62	Poland	1954
63-64	Poland	1955
65-66	Poland	1956
67-68	Poland	1957
69-70	Poland	1958
71-72	Poland	1959
73-74	Poland	1960
75-76	Poland	1961
77-78	Poland	1962
79-80	Poland	1963
81-82	Poland	1964
83-84	Poland	1965
85-86	Poland	1966
87-88	Poland	1967
89-90	Poland	1968
91-92	Poland	1969
93-94	Poland	1970
95-96	Poland	1971
97-98	Poland	1972
99-100	Poland	1973

MTA KÖNYVTÁR ÉS
INFORMÁCIÓS KÖZPONT

